

Budapest Főváros XV. kerület  
Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzat Képviselő-testületének  
**Pénzügyi és Jogi Bizottsága**

---

Ülés száma: PJB 60-28/2013.

**J E G Y Z Ó K Ö N Y V**

készült a bizottság **2013. október 30-án**  
megtartott **rendkívüli, nyilvános** üléséről

**Az ülés helye:** **Polgármesteri Hivatal (1153 Bp. Bocskai u. 1-3.)  
„C” épület, Díszterem**

**Meghívott 20 fő képviselő:** Báder György, Bárdosi György, dr. Balázs Zoltán, dr. Balogh András, Báthory Erzsé, Bencsics Lászlóné, Bitvai Nándor, Donga Árpádné, Dárdai Árpádné, Gyurcsánszky János, Gyurkovics Miklós, Király Csaba, László Tamás, Major Sándor, Németh Angéla, dr. Novák Ágnes, dr. Pintér Gábor, Szilvágyi László, Tóth Imre, Vizér Klára

**Jelen van:** **3 fő**  
dr. Balázs Zoltán,  
Gyurcsánszky János,  
Báder György

**Távolmaradását jelezte:** **2 fő**  
dr. Pintér Gábor,  
Huszárné Nagy Mária

**Meghívottak:** Juhászné dr. Baráth Márta jegyző, Vargáné dr. Kalán Ilona aljegyző a Jegyzői Kabinet vezetője, dr. Sárosi Magdolna a Polgármesteri Kabinet vezetője, dr. Trinn Miklós a Jogi és Szervezési Osztály vezetője, Nábrádi Pálné a Humánpolitikai Osztály vezetője, Németh Tibor a Főépítési, Városfejlesztési és Üzemeltetési Főosztály vezetője, Sipos Gábor főépítész, Jávor Péter a Városüzemeltetési Osztály vezetője, Ludvig Éva a Belső Ellenőrzési Osztály vezetője, dr. Finta Béla a Közigazgatási és Ügyfélszolgálati Főosztály vezetője, Gál Gyöngyi az Igazgatási és Ügyfélszolgálati Osztály vezetője, Deák Zsolt az Építésügyi Osztály vezetője, Reiszné Naszádi Magdolna az Intézményfelügyeleti és Humán Főosztály vezetője, Herczeg István a Köznevelési, Közművelődési és Sport Osztály vezetője, dr. Zsidei Kinga a Szociális és Egészségügyi Osztály vezetője, Aradi Gizella a Közgazdasági Főosztály vezetője, dr. Turcsányi Miklós az Adóügyi Osztály vezetője, Böröczfy Ferenc a Gazdálkodási Osztály vezetője

**Jelen vannak:** **6 fő**  
dr. Trinn Miklós osztályvezető,  
dr. Mucsina Tamás referens,  
Reiszné Naszádi Magdolna főosztályvezető,  
Herczeg István osztályvezető,  
Aradi Gizella főosztályvezető,  
Németh Tibor főosztályvezető

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Üdvözli a bizottsági tagokat és a megjelent előadókat. Megállapítja, hogy a bizottság 3 fő bizottsági tag jelenlétével határozatképes. Ismerteti a napirendet.

- 1. Előterjesztés a Palota-15 Kft. részére többletforrás biztosításáról**  
(Ikt.sz. 1/79-326/2013. sz. anyag)  
**Előterjesztő:** László Tamás polgármester  
**Előadó:** dr. Sárosi Magdolna kabinetvezető
- 2. Előterjesztés téli közfoglalkoztatás megszervezéséről**  
(Ikt.sz. 1/79-328/2013. sz. anyag)  
**Előterjesztő:** László Tamás polgármester  
**Előadó:** Reiszné Naszádi Magdolna főosztályvezető
- 3. Előterjesztés a GMK és ISK közötti munkamegosztási megállapodásról**  
(Ikt.sz. 1/79-306/2013. sz. anyag)  
**Előterjesztő:** László Tamás polgármester  
**Előadó:** Herczeg István osztályvezető
- 4. Előterjesztés folyószámlahitel szerződésről**  
(Ikt.sz. 1/79-327/2013. sz. anyag)  
**Előterjesztő:** László Tamás polgármester  
**Előadó:** Aradi Gizella főosztályvezető
- 5. Előterjesztés a Károly Róbert Általános Iskola főzőkonyhája felújításának engedélykíratáról**  
(Ikt.sz. 1/79-329/2013. sz. anyag)  
**Előterjesztő:** László Tamás polgármester  
**Előadó:** Németh Tibor főosztályvezető

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Megállapítja, hogy a napirenddel kapcsolatban kérdés, észrevétel nincs. Szavazást kér a napirendi pontok és azok tárgyalási sorrendjének elfogadásáról.

#### **PJB 573/2013. (X. 30.) számú határozat**

A Pénzügyi és Jogi Bizottság **elfogadja** az előterjesztett napirendi pontokat és azok tárgyalási sorrendjét.

(Szavazati arány: 3 igen szavazat, egyhangú)

*Döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő*

*Döntésből kizárt önkormányzati képviselő neve és kizárás indoka: -*

*Jegyző jogszabálysértésre vonatkozó jelzése: -*

#### **ELFOGADOTT NAPIREND**

- 1. Előterjesztés a Palota-15 Kft. részére többletforrás biztosításáról**  
(Ikt.sz. 1/79-326/2013. sz. anyag)  
**Előterjesztő:** László Tamás polgármester  
**Előadó:** dr. Sárosi Magdolna kabinetvezető

2. **Előterjesztés téli közfoglalkoztatás megszervezéséről**  
(Ikt.sz. 1/79-328/2013. sz. anyag)  
**Előterjesztő:** László Tamás polgármester  
**Előadó:** Reiszné Naszádi Magdolna főosztályvezető
3. **Előterjesztés a GMK és ISK közötti munkamegosztási megállapodásról**  
(Ikt.sz. 1/79-306/2013. sz. anyag)  
**Előterjesztő:** László Tamás polgármester  
**Előadó:** Herczeg István osztályvezető
4. **Előterjesztés folyószámlahitel szerződésről**  
(Ikt.sz. 1/79-327/2013. sz. anyag)  
**Előterjesztő:** László Tamás polgármester  
**Előadó:** Aradi Gizella főosztályvezető
5. **Előterjesztés a Károly Róbert Általános Iskola főzőkonyhája felújításának engedélyokiratáról**  
(Ikt.sz. 1/79-329/2013. sz. anyag)  
**Előterjesztő:** László Tamás polgármester  
**Előadó:** Németh Tibor főosztályvezető

\* \* \* \* \*

1. **Előterjesztés a Palota-15 Kft. részére többletforrás biztosításáról**  
(Ikt.sz. 1/79-326/2013. sz. anyag)

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Kéri az előterjesztőt tegye meg szóbeli kiegészítését.

**Dr. Mucsina Tamás referens:** A faiskola fejlesztéséhez – 9.843.000,- forint + Áfa összeg – többletforrás biztosítása szükséges.

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Kérdések következnek.

**Gyurcsánszky János képviselő:** A facsemete nevelésnek kell, hogy gazdasági alapja legyen, ilyen lehet a Répszolg Kft-vel kötött előszerződés. Az anyaghoz miért nem csatolták – a garanciát is jelentő – háttér megállapodást? A beszámoló alapján a térkő gyártás sem váltotta be a hozzáfűzött reményeket. A Palota 15. Kft. részére mire és milyen mértékű forrást biztosítanak?

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** A Palota 15. Kft. beszámolója tartalmazza, hogy a 2011. évben indult faiskola sikeresnek mondható. A Kovácsi Kálmán téren terveznék egy nagyobb faiskola kialakítását, melyhez 15 millió forintos támogatás szükséges. A piaci igényekről egyik előterjesztésben sincs információ. Kérdéseket lezárja, megadja a szót az előterjesztőnek válaszára.

**Dr. Mucsina Tamás referens:** Szóbeli tájékoztatás alapján a Palota 15. Kft. és a Répszolg Kft. között történt egyeztetés.

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Az általános tartalék terhére kellene bruttó 12,5 millió forintot betervezni munkabérré, fabeszerzésre és egyéb dologi kiadásra.

**Németh Tibor főosztályvezető:** Jelenleg még nem lehet háttér megállapodást kötni, a gazdasági program azonban ismert. A képviselő-testület szándéka volt, hogy évente 1000 darab fát ültet el, a darabszámot évente százzal növelve. Amennyiben a Palota 15. Kft. részére a forrást nem biztosítják, a Répszolg Kft. három év múlva nem tud kedvezményes áron fát vásárolni. A Répszolg Kft. kötelezettséget azonban nem vállalhat. Véleménye szerint a Palota 15. Kft. részéről indokolt – a gazdasági programban is szereplő fásítás miatt – az előfinanszírozás.

**Báder György képviselő:** A facsemete neveléssel 15-30 ezer forintos megtakarítás keletkezik darabonként. A munkahelyteremtés lehetőségét, a foglalkoztatás kérdését is fontosnak tartja.

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Véleménye szerint az előterjesztés elnagyolt, indokolt lett volna a téma bővebb kifejtése. A forrás biztosítása mennyire sürgős? A tevékenységgel egyetért. Hiányzik a témában eddig felhasznált forrás összege. A Répszolg Kft-nél 2013. évre betervezett bruttó 50 millió forint + Áfa forrásból mekkora rész került felhasználásra? Hogyan kalkuláltak a tervezésnél? A Palota 15. Kft. beszámolójából kiderül, hogy egyes célokat nem tudnak teljesíteni. Az adott tételeknél jelentkező veszteség következtében a humán erőforrást a facsemete nevelés kapcsán kívánják foglalkoztatni, csökkentve ezzel a deficitet?

**Gyurcsánszky János képviselő:** A valós árat kell alapul venni. Amennyiben a Palota 15. Kft. olcsón tartja árait, nem tudja kitermelni az emberek bérét, a költségeket. A facsemete szállítás három évre biztosított. A kialakult hiányt a rossz kalkuláció eredményének tartja.

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Az összeg az általános tartalék terhére betervezhető?

**Aradi Gizella főosztályvezető:** Igen.

**Németh Tibor főosztályvezető:** Amennyiben a képviselő-testület egy feladat végrehajtására előirányzatot biztosít, a szerződéses háttér kikerülhetetlen, melyben a feltételek, a garanciális kérdések megfogalmazásra kerülnek. Idén a 15 millió forintos keret nagyságrendileg 65%-a kerül felhasználásra.

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Megadja a szót az előterjesztőnek válaszára.

**Dr. Mucsina Tamás referens:** A Kft. által biztosított háttéranyagot az előterjesztés tartalmazza.

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Tartalmilag egyetért, ellenben nem látja tisztán, hogy ezen projekt hogyan illeszkedik a társaság gazdálkodásába. Tájékoztatást kellett volna kapni arról is, hogy a Répszolg Kft. az 50 millió forint + Áfa összegből mennyi fát vásárolt, és abból mennyit biztosított a Palota 15. Kft.

Ismerteti a határozati javaslatot. A Pénzügyi és Jogi Bizottság megtárgyalásra és elfogadásra a képviselő-testületnek a Palota-15 Kft. részére többletforrás biztosításáról szóló előterjesztést és az abban szereplő határozati javaslatokat. Szavazást kér az ismertetett határozati javaslatról.

### **PJB 574/2013. (X. 30.) számú határozat**

A Pénzügyi és Jogi Bizottság **nem javasolja** megtárgyalásra és elfogadásra a képviselő-testületnek a Palota-15 Kft. részére többletforrás biztosításáról szóló előterjesztést és az abban szereplő határozati javaslatokat.

(Szavazati arány: 0 igen szavazat, 0 ellenszavazat, 3 tartózkodás)

*Döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő*

*Döntésből kizárt önkormányzati képviselő neve és kizárás indoka: -*

*Jegyző jogszabálysértésre vonatkozó jelzése: -*

## **2. Előterjesztés téli közfoglalkoztatás megszervezéséről**

(Ikt.sz. 1/79-328/2013. sz. anyag)

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Kéri az előterjesztőt tegye meg szóbeli kiegészítését.

**Reiszné Naszádi Magdolna főosztályvezető:** 2013. november 1-jétől országos – ütemezett – közfoglalkoztatási program indul. A kerületben 460 fő közfoglalkoztatására lesz lehetőség. A foglalkoztatottak egy része képzésben is részesül. November hónapban 126 fő kezdeti el a munkát, illetve a képzést. A kerületben március, április hónapban lesz a legmagasabb a közfoglalkoztatottak létszáma. Jelentős részben külterületen történő munkavégzésről van szó. A munkabért 100%-ban az állam finanszírozza. A kerület „kitakarítása” kiemelt feladat lesz. A munka elvégzéséhez szükséges forrást – konténer biztosítás, hulladék elszállítás – a kerületnek kell biztosítania. A kalkuláció alapján erre 14 millió forintos forrás biztosítására lenne szükség.

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Kérdések következnek.

**Báder György képviselő:** Bízok benne, hogy például a hulladék elszállítást a Répszolg Kft. közreműködésével oldják meg.

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Az anyagban az FKF ZRt. vonatkozásában kedvezményes átvételi díjjal számolnak. Az adat reális? Hivatkozhatnak-e arra, hogy a kontingensen túlmutató mennyiség, amelyért plusz költséget számolnak fel? A téli munkavégzéshez – az emberek számára – szükséges kiegészítők biztosítottak? Kérdéseket lezárja, megadja a szót az előterjesztőnek válaszára.

**Németh Tibor főosztályvezető:** Az FKF 2000 tonna mennyiségű hulladék lerakására adott kedvezményt. A hulladéklerakóba még 1200 tonna kommunális hulladékot helyezhetnek el kedvezményesen. Az építési hulladékot lerakóba kell szállítani. Az anyagban ezt figyelembe véve kalkuláltak.

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Megállapítja, hogy további kérdés, észrevétel nincs. Ismerteti a határozati javaslatot.

A Pénzügyi és Jogi Bizottság megtárgyalásra és elfogadásra javasolja a képviselő-testületnek téli közfoglalkoztatás megszervezéséről szóló előterjesztést és az abban szereplő határozati javaslatokat. Szavazást kér az ismertetett határozati javaslatról.

### **PJB 575/2013. (X. 30.) számú határozat**

A Pénzügyi és Jogi Bizottság **megtárgyalásra és elfogadásra** javasolja a képviselő-testületnek téli közfoglalkoztatás megszervezéséről szóló előterjesztést és az abban szereplő határozati javaslatokat.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. október 30.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, 0 ellenszavazat, 1 tartózkodás)

*Döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő*

*Döntésből kizárt önkormányzati képviselő neve és kizárás indoka: -*

*Jegyző jogsabálysértésre vonatkozó jelzése: -*

### **3. Előterjesztés a GMK és ISK közötti munkamegosztási megállapodásról** (Ikt.sz. 1/79-306/2013. sz. anyag)

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Kéri az előterjesztőt tegye meg szóbeli kiegészítését.

**Herczeg István osztályvezető:** A csütörtöki bizottsági ülésen elhangzott, hogy a határozati javaslat nincs összhangban a vagyonrendelettel. A módosítás a korábban ismertetett anyag más részletét nem érinti.

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel nincs. Ismerteti a határozati javaslatot. A Pénzügyi és Jogi Bizottság az 1/79-306/a/2013. iktatószámú kiegészítő előterjesztésben foglaltak figyelembevételével megtárgyalásra és elfogadásra javasolja a képviselő-testületnek a GMK és ISK közötti munkamegosztási megállapodásról szóló előterjesztést és az abban szereplő határozati javaslatokat. Szavazást kér az ismertetett határozati javaslatról.

### **PJB 576/2013. (X. 30.) számú határozat**

A Pénzügyi és Jogi Bizottság az 1/79-306/a/2013. iktatószámú kiegészítő előterjesztésben foglaltak figyelembevételével **megtárgyalásra és elfogadásra** javasolja a képviselő-testületnek a GMK és ISK közötti munkamegosztási megállapodásról szóló előterjesztést és az abban szereplő határozati javaslatokat.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. október 30.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, 0 ellenszavazat, 1 tartózkodás)

*Döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő*

*Döntésből kizárt önkormányzati képviselő neve és kizárás indoka: -*

*Jegyző jogsabálysértésre vonatkozó jelzése: -*

**4. Előterjesztés folyószámlahitel szerződésről**  
(Ikt.sz. 1/79-327/2013. sz. anyag)

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Kéri az előterjesztőt tegye meg szóbeli kiegészítését.

**Aradi Gizella főosztályvezető:** A korábbi évekhez hasonlóan kéri, hogy a képviselő-testület tegye lehetővé folyószámla hitel felvételét. A hitelt – a legkritkább esetben – likviditási problémák áthidalására használják fel. A lehetőség lényegében egy gazdálkodási biztonságot jelenthet a likviditás kezelésében. A jogszabályi előírás, hogy – külön engedély nélkül – likvidhitel úgy vehető fel, ha adott éven belül visszafizetésre kerül. Ezért kéri az 1. számú határozati javaslat ilyen irányú kiegészítését.

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Kérdések következnek.

**Gyurcsánszky János képviselő:** A 3. számú határozati javaslatban szerepel az a kifejezés, hogy saját bevételét ajánlja fel. Indokoltabbnak tartja, hogy saját bevételén keresztül vállal garanciát.

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Kérdéseket lezárja, megadja a szót az előterjesztőnek válaszára.

**Aradi Gizella főosztályvezető:** A megfogalmazás egy szokásos szófordulat. A szöveg az OTP-vel egyeztetésre került.

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Megállapítja, hogy észrevétel nincs. Ismerteti a határozati javaslatot. A Pénzügyi és Jogi Bizottság megtárgyalásra és elfogadásra javasolja a képviselő-testületnek a folyószámlahitel szerződésről szóló előterjesztést és az abban szereplő határozati javaslatokat, az 1. számú határozati javaslat alábbiak szerinti kiegészítésével: ...200 millió Ft-ot, azzal a feltétellel, hogy ennek állománya 2014. december 31-én 0,- forint. Szavazást kér az ismertetett határozati javaslatról.

**PJB 577/2013. (X. 30.) számú határozat**

A Pénzügyi és Jogi Bizottság **megtárgyalásra és elfogadásra** javasolja a képviselő-testületnek a folyószámlahitel szerződésről szóló előterjesztést és az abban szereplő határozati javaslatokat, az 1. számú határozati javaslat alábbiak szerinti kiegészítésével:

...200 millió Ft-ot, **azzal a feltétellel, hogy ennek állománya 2014. december 31-én 0,- forint.**

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. október 30.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, 0 ellenszavazat, 1 tartózkodás)

**Döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő**

**Döntésből kizárt önkormányzati képviselő neve és kizárás indoka: -**

**Jegyző jogszabálysértésre vonatkozó jelzése: -**

**5. Előterjesztés a Károly Róbert Általános Iskola főzőkonyhája felújításának engedélyokiratáról**  
(Ikt.sz. 1/79-329/2013. sz. anyag)

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Kéri az előterjesztőt tegye meg szóbeli kiegészítését.

**Németh Tibor főosztályvezető:** Amennyiben az előirányzat összege a 15 millió forintot meghaladja – a beruházási rendelet értelmében – annak felhasználása kizárólag engedélyokirat formájában történhet. A forrás két részből áll. Az önkormányzat eredeti költségvetésében 45 millió forint, az intézmény felosztási keretből pedig további 19,8 millió forint értékben. Ezáltal megtörténhet az 1000 adag kapacitású főzőkonyha kialakítása a jövő évi tanévkezdésre.

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Az anyag sürgősséggel került beterjesztésre. Nagyságrendileg 65 millió forintról van szó, amely két forrásból tevődik össze. Kérdések következnek.

**Gyurcsánszky János képviselő:** Az 1000 adagos kapacitásból kik részesülnek?

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Az anyagban 1500 főre tervezik a kapacitást bővíteni. Melyik a pontos adat? Kérdéseket lezárja, megadja a szót az előterjesztőnek válaszára.

**Németh Tibor főosztályvezető:** Eredetileg a tervdokumentáció 1500 adagos főzőkonyhára készült. A költségek azonban lényegesen meghaladták az előirányzatot. Ezért a kapacitás – első lépésben – 1000 adagra növelnék.

**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** A konyha jelenleg még működik? Mikor állt le? Addig ki használta a konyhát? Ki fog ott főzni? Véleménye szerint a főzéshez piaci cég kell, a GMK nem az. Van információ arra vonatkozóan, hogy egy piaci cég által, vagy az iskolák által üzemeltetett konyhák a megfelelőbbek? Ismerteti a határozati javaslatot. A Pénzügyi és Jogi Bizottság megtárgyalásra és elfogadásra javasolja a képviselő-testületnek a Károly Róbert Általános Iskola főzőkonyhája felújításának engedélyokiratáról szóló előterjesztést és az abban szereplő határozati javaslatot. Szavazást kér az ismertetett határozati javaslatról.

**PJB 578/2013. (X. 30.) számú határozat**

A Pénzügyi és Jogi Bizottság **megtárgyalásra és elfogadásra** javasolja a képviselő-testületnek a Károly Róbert Általános Iskola főzőkonyhája felújításának engedélyokiratáról szóló előterjesztést és az abban szereplő határozati javaslatot.

Felelős: polgármester

Határidő: 2013. október 30.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, 0 ellenszavazat, 1 tartózkodás)

**Döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő**

**Döntésből kizárt önkormányzati képviselő neve és kizárás indoka: -**

**Jegyző jogsabálysértésre vonatkozó jelzése: -**



**Dr. Balázs Zoltán bizottsági elnök:** Megköszöni a bizottsági tagok és a jelenlévők részvételét, a rendkívüli ülést bezárja.

K.m.f.

**Komár Renáta**  
bizottsági titkár

**Dr. Balázs Zoltán**  
elnök